

Programação dos dias de consulta para fazer a declaração do imposto de renda de 2018 (H30) e imposto provincial e municipal de 2019 (H31)

平成30年分所得税及び復興特別所得税確定申告 平成31年度町・県民税申告 相談日程

Nesta programação separamos os dias por cada associação de moradores, mas podem fazerem a declaração no dia que for conveniente. Porém, somente um dos locais está realizando a declaração. Favor, confirmar bem antes de ir até o local da declaração.

自治会ごとに日割りをしてありますが、あくまで目安とお考えいただき、都合のよい日に起こしてください。ただし、会場は1日1会場となるため、他の会場では申告ができませんのでお間違えのないようお願いいたします。

Mês 月	Dia 日	Sem. 曜日	Associação de moradores 自治会名(字名)	Local 会場
2	18	seg	Kano, Higashide, Joy Full Town Hatashō Higashi 蚊野・東出・ジョイフルタウン秦荘東	Prefeitura de Hatashō Salão do 2º andar 8h45 às 16h30
	19	ter	Kamigano, Matsuojiminami, Matsuojikita, Yokitogi 上蚊野・松尾寺南・松尾寺北・斧磨	
	20	qua	Karuno, Abiko 軽野・安孫子	
	21	qui	Iwakura, Takehara, Jōanji, Enjōji 岩倉・竹原・常安寺・円城寺	
	22	sex	Motomochi, Minaminonome, Nonome 元持・南野々目・野々目	
	23	sáb		
	24	dom	Aberto no fim de semana【休日申告】	
	25	seg	Nishide, Fukoso, Mekada 西出・深草・目加田	
	26	ter	Shimagawa, Mei Town Shimagawa, Nagatsuka, Kurita 島川・メイタウン島川・長塚・栗田	
	27	qua	Kanotono, Konosho, Oki, Miyaushiro, Kitayagi, Shimoyagi, Yamori 蚊野外・香之庄・沖・宮後・北八木・下八木・矢守	
	28	qui	Hatakeda, Hirai, Karima, Echigawa New Town 畑田・平居・苜間・愛知川ニュータウン	
	3	1	sex	
2		sáb		
3		dom	Aberto no fim de semana【休日申告】	
4		seg	Naganohigashi, Yamagawara, Naganoshinmachi, Fuchinoshita 長野東・山川原・長野新町・淵ノ下	
5		ter	Isobe, Kawakubo, Ishihashi, Harmony Town 磯部・川久保・石橋・ハーモニータウン	
6		qua	Ichi 市	
7		qui	Nakajuku, Kutsukake 中宿・沓掛	
8		sex	Sakai-chō, Izumi-chō, Gen-chō, Yawata-chō, Honmachi, Ise-chō, Miyuki-chō, Gion-chō, Dōnoue 堺町・泉町・源町・八幡町・本町・伊勢町・御幸町・紙園町・堂ノ上	
9		sáb		
10		dom		
11		seg	Toyomitsu 豊満	
12		ter	Naganonishi, Kamehara, Kawara, Dodomachi 長野西・亀原・川原・百々町	
13		qua	Qualquer associação de moradores 町内全域	
14		qui	Qualquer associação de moradores 町内全域	
15		sex	Qualquer associação de moradores 町内全域	

As próximas pessoas deverão declarar na Câmara de Comércio de Hikone [HIKONE SHŌKŌ KAIGISYO]

次に該当する人は税務署の指導により、必ず彦根商工会議所で申告をお願いします。町で確定申告を受付することはできませんのでご了承ください。

1. Quando houver renda por alienação de ações e imóveis 譲渡所得(株式譲渡、不動産譲渡など)がある人
2. Quando for fazer a declaração de pessoas que faleceram durante o ano. 年の途中で死亡した人の申告をする人
3. Quando for receber a dedução para o financiamento imobiliário, reforma de resistência sísmica e reforma de design inclusivo [design universal].
住宅借入金等特別控除や住宅の耐震改修、バリアフリー化などの特別控除を受ける人
4. Quando for receber a dedução de danos de roubo e desastre natural. 雑損控除を受ける人
5. Quando for fazer a declaração de imposto sobre a renda de imóveis, empreendimento, montanha e bosque. 青色申告をする人
5. Quando for a primeira vez que declara a renda de empreendimentos. 初めて事業所得を申告する人

Atenção!

Poderá receber a dedução do custo de conserto dos danos causados pelo tufão.

※台風の被害による修理費用は雑損控除の対象になります。

[Referência]

Documentos necessários para solicitar a dedução... Orçamento do conserto, recibo, documento do seguro e foto. 【参考】雑損控除に必要な書類・・・修理費用の見積書・領収書・保険金の資料・写真

Antes de declarar 申告の前に！

1. Deve apresentar o documento de identidade (Carteira de habilitação ou cartão do seguro de saúde) junto com o cartão do número de pessoa física [My Number] ou o cartão de notificação.
マイナンバーカードまたは通知カードと本人確認書類(運転免許証・保険証など)をご持参ください。
2. Os outros documentos necessários serão notificados no início de fevereiro através da carta que enviaremos. Cuidado que somente o original Certificado de Arrecadação da Fonte de Imposto [GENSEN CHŌSHŪ-HYŌ] poderá ser usado. (Não aceitamos cópia)
その他持ち物などについては、2月初めに送付する「平成31年度町・県民税申告および平成30年分所得税及び復興特別所得税確定申告資料」をご覧ください。なお、源泉徴収票は、原本(コピー不可)が必要です。
3. Como mudou a maneira de solicitar a dedução de despesas médica, pedimos para prepararem com antecedência a especificação para deduzir as despesas médicas.
Favor acessar o site da Agência Nacional de Imposto para adquirir o formulário e confirmar sobre os detalhes. Não é mais necessário a entrega de recibos das despesas médica, porém conforme a lei deverá guardá-los durante 5 anos.
医療費控除の方法が変更されたため、事前に「医療費控除の明細書」の作成をお願いします。様式や詳細は国税庁ホームページをご覧ください。医療費の領収書の提出は不要となりましたが、自宅で5年間保存する必要があります。
4. Para minimizar o tempo de esperar no local da declaração, pedimos a colaboração de todos para deixar calculado as despesas médicas, lucro agrícolas etc.
申告会場での待ち時間短縮のため、医療費の集計、農業収支計算等は事前に済ませてから申告にお越しいただきますようご協力をお願いします。
5. Em Aishō-chō não podemos carimbar a data de recepção portanto caso for necessário deste procedimento, favor ir diretamente ao gichê da Receita Provincial.
愛荘町では申告書(控)に受付印を押すことができませんので、確定申告書に受付印が必要な人は、確定申告書を税務署の窓口へ直接ご提出ください。